

Þýðandi: "Sveinbjörn Egilsson (1791–1852)"

1 Hómer

**Skólahátíð**

*Odyssea 1–2*

*Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla-Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allranádugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarii 1829, er haldin verður þann 1ta Febr. 1829, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Fyrsta og önnur bók af Homeri Odyssea, á Íslenzku útlögð af Sveinbirni Egilssyni. Videyar Klaustri, 1829. Prentadar af Fakt. og Bókþryckjara Schagfjord, á kostnad Bessastada Skóla.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1829

*Forleggjari:* Bessastaðaskóli

*Prentari:* Guðmundur Jónsson Skagfjörð (1758–1844)

*Umfang:* [2], 35, [3] bls. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791–1852)

*Efnisorð:* Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

*Bókfræði:* Finnboði Guðmundsson (1924–2011): Hómersþýðingar Sveinbjarnar Egilssonar, Reykjavík 1960.

*Rafraenn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6266c54a-3775-47e9-b6ad-ffe7103cea6e>

2 Hómer

**Skólahátíð**

*Odyssea 9–12*

*Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allranádugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarii 1838, er haldin verður þann 4da Febrúarii 1838, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Níunda, tíunda, ellefta og tólfða bók af Homeri Odyssea, á íslenzku útlagðar af Sveinbirni Egilssyni ... Videyar Klaustri, 1838. Prentad af Prentara Helga Helgasyni, á kostnad Bessastada Skóla.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1838

*Forleggjari:* Bessastaðaskóli

*Prentari:* Helgi Helgason (1807–1862)

*Umfang:* 77, [3] bls. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791–1852)

*Efnisorð:* Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

*Rafraenn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/2ee63a14-122a-4ae5-b736-d17bc7030592>

3 Hómer

**Skólahátíð**

*Odyssea 13–16*

*Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allra nádugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarii 1839, er haldin verður þann 3ja Febrúarii 1839, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Þrettánda, fjórtánda, fimtánda og sextánda bók af Homeri Odyssea, á íslenzku útlagðar af Sveinbirni Egilssyni ... Videyar Klaustri, 1839. Prentad af Prentara Helga Helgasyni, á kostnad Bessastada Skóla.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1839

*Forleggjari:* Bessastaðaskóli

*Prentari:* Helgi Helgason (1807–1862)

Umfang: 74, [2] bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/0e196c2a-6591-4899-8903-5a10a7ead2e6>

4 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen secundum. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars posterior usque ad finem prælii Svöldrensis. Hafniæ, 1828, typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1828

*Útgáfustaður og -ár*: London, 1828

*Forleggjari*: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

*Forleggjari*: Arch, John & Arthur

*Prentari*: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

*Umfang*: [4], 328 bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

5 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen tertium. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars extrema cum particulis decem historicis. Hafniæ, 1829, typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1829

*Útgáfustaður og -ár*: London, 1829

*Forleggjari*: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

*Forleggjari*: Arch, John & Arthur

*Prentari*: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

*Umfang*: [4], 305, [3] bls., 10 tfl. br. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Athugasemd*: Hér er auk efnis í sama bindi íslensku og dönsku útgáfunni: Excursus de poëta Hallarsteine, et carmine ab eo in honorem regis Olavi Tryggvii f. composito; Rekstefja, er Hallarsteinn orti um Olaf konung Tryggvason (texti með latneskri þýðingu); Enodatio vocum Rekstefjæ difficiliorum.

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

6 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen quartum. Historiæ regis Olavi Sancti pars prior. Hafniæ, 1833, typis officinæ Brünnichianæ.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1833

*Forleggjari*: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

*Prentari*: Brünnich, Peter Thrane

*Umfang*: x, 354 bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

7 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen undecimum. Continens historiam de piratis Jomensibus; encomium in piratas Jomenses; historiam Knutidarum; fragmenta duo ad

res Danicas pertinentia; particulam de Hakone Hareki filio; narratiunculam de avaritia archiepiscopi Absalonis et de colono quodam. Hafniæ, 1842. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1842  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Møller, Søren Lauritz (-1872)  
*Umfang:* xii, 427 bls., 2 tfl. br. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Athugasemd:* 12. bindi kom út 1846.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

## 8 Hómer

### Skólahátíð

*Odyssea 3-4*

*Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allranáðugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarii 1830. er haldin verður þann 31ta Jan. 1830, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Þridja og fjórda bók af Homeri Odyssea. á Islenzku útlagdar af Sveinbirni Egilssyni. Videyar Klaustri, 1830. Prentadar af Bókþryckjara G. Schagfjord, á kostnad Bessastada Skóla.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1830  
*Forleggjari:* Bessastaðaskóli  
*Prentari:* Guðmundur Jónsson Skagfjörð (1758-1844)  
*Umfang:* [4], 37.-84. bls. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Efnisorð:* Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/1a7c2940-14d8-436d-a7c0-cab95e8d3543>

## 9 Scripta historica Islandorum

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen quintum. Historiæ regis Olavi Sancti pars posterior. Hafniæ, 1833, typis officinæ Brünnichianæ.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1833  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Brünnich, Peter Thrane  
*Umfang:* [4], 371 bls., 4 tfl. br. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

## 10 Scripta historica Islandorum

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen decimum. Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate Regia antiquariorum septentrionalium. Continens ultimam partem historiæ Hakonis Hakonidæ; fragmenta historiæ Magni Hakonidæ; particulas: de Halvdane Nigro, de initiis imperii Haraldi Pulchricomi, de Höko Habroka et de Olavo Geirstadalvo; historiam breviorum Olavi Tryggvidæ N. R.; epitome Historiæ regum Norvegicorum et carmen Noregs konúngatal. Hafniæ, 1841. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1841  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Møller, Søren Lauritz (-1872)  
*Umfang:* xiii, [1], 486 bls., 3 tfl. br. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Athugasemd:* Hér er auk efnis í sama bindi íslensku og dönsku útgáfunnar: Arnmæðlinga tal.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

## 11 Hómer

**Skólahátíð***Odyssea 5-8**Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allranádugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarí 1835, er haldin verður þann 1ta Febrúarí 1835, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Fimta, sjötta, sjöunda og áttunda bók af Homeri Odyssea. á íslenzku útlagdar af Sveinbirni Egilssyni ... Videyar Klaustri, 1835. Prentad af Prentara Helga Helgasyni, á kostnad Bessastada Skóla.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1835*Forleggjari:* Bessastaðaskóli*Prentari:* Helgi Helgason (1807-1862)*Umfang:* 62, [1] bls. 8°*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)*Efnisorð:* Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/b823cbc8-7519-4934-8d0f-db1d58652c51>

## 12 Hómer

**Skólahátíð***Odyssea 17-20**Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla-Hátíð í minningu Fæðingar-dags vors allra nádugasta Konungs Fridriks Sjötta, þann 28da Janúarii 1840, er haldin verður þann 2. Febrúarii 1840, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla. Seytjándá, átjándá, níttjándá og tuttugasta bók af Homeri Odyssea, á íslenzku útlagdar af Sveinbirni Egilssyni ... Videyar Klaustri, Prentad á kostnad Bessastada Skóla. 1840.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1840*Forleggjari:* Bessastaðaskóli*Umfang:* 76, [4] bls. 8°*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)*Efnisorð:* Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6a8167c8-4647-4491-938c-c4c64553cebf>13 **Eymundi et Ragnaris**

Eymundi et Ragnaris, Norvegicorum principum, tandem Polteskæ vel Polocix in Russia dynastarum, vitæ et gesta. In originali Islandico e membrana Bibliothecæ Daniæ regis unacum Latina versione et brevi introductione edidit Societas regia antiqvariorum Septentrionalium. Hafniae. Typis officinæ Brünnichianæ. 1833.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1833*Prentari:* Brünnich, Peter Thrane*Umfang:* viii, 60 bls. 8°*Útgefandi:* Þorgeir Guðmundsson (1794-1871)*Útgefandi:* Þorsteinn Helgason (1806-1839)*Útgefandi:* Rafn, Carl Christian (1795-1864)*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Athugasemd:* 1.-34. bls. er sérprent úr Fornmanna sögum 5 (1830), 267-298, útgefendur sr. Þorgeir Guðmundsson, sr. Þorsteinn Helgason og C. C. Rafn; 35.-60. bls. er sérprent úr Scripta historica Islandorum 5 (1833), 257-282, þýðandi Sveinbjörn Egilsson.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur14 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium Volumen septimum. Historiæ regum Norvegix a Magno Nudipede usque ad Magnum Erlingi filium. Hafniæ, 1836. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1836*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag*Prentari:* Møller, Søren Lauritz (-1872)

*Umfang*: [4], 379 bls., 6 tfl. br. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

15 Hómer

**Skólahátíð**

*Odyssea 21-24*

*Boðsrit Bessastaðaskóla*

Skóla Hátíð í minningu Fæðingardags vors allra náðugasta Konúngs Kristjáns Attunda, þann 18da September 1840, er haldin verður þann 1ta October 1840, bodud af Kénnurum Bessastada Skóla.

Tuttugasta og fyrsta, tuttugasta og önnur, tuttugasta og þridja, tuttugasta og fjórda bók, af Homeri Odyssea, á íslenzku útlagdar af Sveinbirni Egilssyni ... Videyar Klaustri, Prentad á kostnad Bessastada Skóla. 1840.

*Útgáfustaður og -ár*: Viðey, 1840

*Forleggjari*: Bessastaðaskóli

*Umfang*: 69, [3] bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Menntamál / Fræðslumál ; Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/2ce4cce9-7095-4ab4-9d91-8267b9eb7640>

16 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen primum. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars prior. Hafniæ 1828, Typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1828

*Útgáfustaður og -ár*: London, 1828

*Forleggjari*: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

*Forleggjari*: Arch, John & Arthur

*Prentari*: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

*Umfang*: xxiii, [1], 328 bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Athugasemd*: Aukatitilblað er fyrir hverju bindi. Efnisskipan er að mestu leyti eins og í Fornmanna sögum.

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

17 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen octavum. Historia regis Sverreris. Hafniæ, 1837. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1837

*Forleggjari*: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

*Prentari*: Møller, Søren Lauritz (-1872)

*Umfang*: x, 313, [1] bls. 8°

*Þýðandi*: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

18 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen nonum. Continens historias Hakonis Sverreris filii, Guttormi Sigurdi filii, Ingii Bardi filii et Hakonis Hakonidæ, usque ad obitum Skulii Ducis. Hafniæ, 1840. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1840  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Møller, Søren Lauritz (-1872)  
*Umfang:* xi, [1], 427 bls. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

19 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen sextum. Historiæ regum Magni Boni, Haraldis Severi et filiorum ejus. Hafniæ, 1835. Typis excudebat S. L. Möllerus.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1835  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Møller, Søren Lauritz (-1872)  
*Umfang:* viii, 420 bls. 8°

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

20 **Antiquitates Americanæ**

Antiquitates Americanæ sive Scriptores Septentrionales rerum Ante-Columbianarum in America. Samling af de i Nordens Oldskrifter indeholdte Efterretninger om de gamle Nordboers Opdagelsesreiser til America fra det 10de til det 14de Aarhundrede. Edidit Societas Regia Antiquariorum Septentrionalium. Hafniæ. Typis officinæ Schultzianæ. 1837.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1837  
*Forleggjari:* Hið konunglega norræna fornfræðafélag  
*Prentari:* Schultz, Jens Hostrup  
*Umfang:* xlv, 479, [7] bls., 8 mbl., 8 rithsýni, 5 uppdr., 1 uppdr. br. 4°

*Útgefandi:* Rafn, Carl Christian (1795-1864)  
*Þýðandi:* Rafn, Carl Christian (1795-1864)  
*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)  
*Þýðandi:* Finnur Magnússon (1781-1847)  
*Athugasemd:* Texti ásamt danskri þýðingu eftir Rafn og latneskri þýðingu eftir Sveinbjörn Egilsson og Finn Magnússon.  
*Efni:* Indledning; Conspectus codicum membraneorum, in quibus terrarum Americanarum mentio fit; America discovered by the Scandinavians in the tenth century (an abstract of the historical evidence contained in this work); Geographisk Oversigt; Dættir af Eireki rauda ok Grænlandíngum; Saga Þorfinns karlsefnis ok Snorra Þorbrandssonar; Breuires relationes: I. De inhabitatione Islandiæ, II. De inhabitatione Grœnlandiæ, III. De Ario Maris filio, IV. De Biörne Breidvikensium athleta, V. De Gudleivo Gudlœgi filio, VI. Excerpta ex annalibus Islandorum, VII. De mansione Grœnlandorum in locis borealibus, VIII. Excerpta e geographicis scriptis veterum Islandorum, IX. Carmen Færöicum, in quo Vinlandiæ mentio fit, X. Adami Bremensis relatio de Vinlandia, XI. Descriptio quorundam monumentorum Europæorum, quæ in oris Grœnlandiæ occidentalibus reperta et detecta sunt, XII. Descriptio vetusti monumenti in regione Massachusetts reperti, Descriptio vetustorum quorundam monumentorum in Rhode Island; Annotationes geographicæ: Islandia et Grœnlandia, Indagatio arctoarum Americæ regionum, Indagatio orientalium Americæ regionum, Indagatio regionum meridiem propiorum, De situ terræ ab Adalbrando et Thorvaldo indagatæ, De commerciis cum terris Americanis sequentibus post primam earundem indagationem seculis continuatis; Addenda et emendanda; Index chronologicus, personarum, geographicus, rerum; Genealogiæ I-IX.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Íslendingasögur  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/23b7537a-406c-40cf-8401-a7045a7d2f38>

21 **Hið nýja testamenti drottins vors**

*Biblía. Nýja testamentið*  
Hid Nýja Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Videyar Klaustri 1827. Prentad af Faktóri og Bókþryckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-

Félags.

*Auka titilsíða:* „Hid Nýa Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Fyrri Partur. Videyar Klaustri, 1825. Prentad af Faktóri og Bókpryckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-Félags.“ [2], 420 bls. 8°

*Auka titilsíða:* „Hid Nýa Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Síðari Partur. Videyar Klaustri 1827. Prentad af Faktóri og Bókpryckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-Félags.“ [2], 377 bls. 8°

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1827

*Forleggjari:* Hið íslenska bókmenntafélag

*Prentari:* Guðmundur Jónsson Skagfjörð (1758-1844)

*Umfang:* [4] bls. 8° Bókin kom í tveimur hlutum, og hefur hvor sitt titilblað og blaðsíðutal.

*Útgáfa:* 7

*Þýðandi:* Geir Vídalín (1761-1823)

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

## 22 Jón Jónsson (1777-1860)

### **Biblía það er heilög ritning**

*Biblía*

*Viðeyjarbiblía*

*Jedoksbiblía*

Biblía það er: Heilög Ritning. I 5ta sinni útgéfin, á ný yfirkodud og leidrét, ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-félags. Selst óinnbundin á skrifpappir 7 rd. Silfur-myntar. Videyar Klaustri. Prentud med tilstyrk sama Félags, á kostnad Sekretéra O. M. Stephensen. 1841.

*Útgáfustaður og -ár:* Viðey, 1841

*Forleggjari:* Ólafur Magnússon Stephensen (1791-1872)

*Umfang:* viii, 1440, [1] bls. 4°

*Útgáfa:* 6

*Þýðandi:* Árni Helgason (1777-1869)

*Þýðandi:* Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

*Þýðandi:* Ásmundur Jónsson (1808-1880)

*Þýðandi:* Helgi Guðmundarson Thordersen (1794-1867)

*Þýðandi:* Hannes Stephensen (1799-1856)

*Þýðandi:* Jón Jónsson ; yngri ; lærði (1759-1846)

*Þýðandi:* Þorsteinn E. Hjálmarsen (1794-1871)

*Þýðandi:* Markús Jónsson (1806-1853)

*Þýðandi:* Ólafur Johnsen Einarsson (1809-1885)

*Þýðandi:* Jón Jónsson (1808-1862)

*Athugasemd:* Þetta er 6. pr. biblíunnar, en ekki hin 5. eins og segir á titilsíðu. Nýja testamentið er prentað hér lítið breytt eftir útgáfunni 1827; að endurskoðun á þýðingu Gamla testamentisins unnu sr. Árni Helgason (1. Mósebók, Rutarbók, Samúelsbækur, Konungabækur, Jobsbók, Davíðssálmar, Orðskviðir, Predikarinn, Ljóðaljóð, Jeremías, apokryfar bækur allar nema fyrri Makkabeabók), Sveinbjörn Egilsson (2. Mósebók, spámannabækur allar nema Jeremías og Harmagrátur), Jón Jónsson lektor (3. Mósebók), sr. Ásmundur Jónsson (4. Mósebók), sr. Helgi Thordersen (5. Mósebók), sr. Hannes Stephensen (Jósúabók), sr. Jón Jónsson í Möðrufelli (Dómarabók), sr. Þorsteinn Hjálmarsen (Kroníkubækur), sr. Markús Jónsson (Esrabók, Nehemíabók), sr. Ólafur E. Johnsen (Esterarbók), sr. Jón Jónsson í Steinnesi (Harmagrátur, fyrri Makkabeabók).

*Efnisorð:* Guðfræði ; Biblían

*Rafraenn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/77e6d256-f526-4278-ac0e-bbf902568e22>